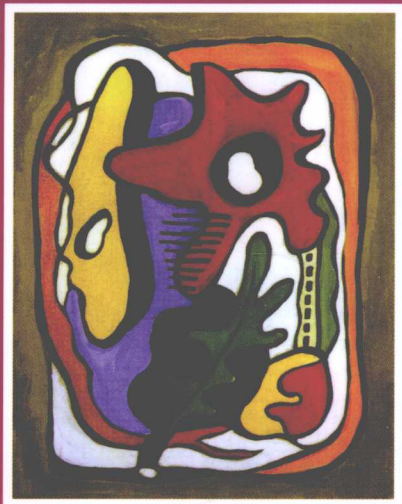




儿童及青少年心理辅导丛书



了解自闭症

——发现、理解与治疗

Anne Alvarez
Susan Reid 著

许育光 叶琼婷·刘秀芬 译



凤凰出版传媒集团

江苏教育出版社
JIANGSU EDUCATION PUBLISHING HOUSE



儿童及青少年心理辅导丛书

了解自闭症

——发现、理解与治疗

Anne Alvarez 著
Susan Reid

许育光 叶琼婷 刘秀芬 译

凤凰出版传媒集团

江苏教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

了解自闭症—发现、理解与治疗 /
(英)奥瓦兹(Alvarez, A.), (英)瑞德(Reid, S.) 著
: 许育光, 叶琼婷, 刘秀芬译, —南京: 江苏教育出版社, 2010.4

ISBN 978-7-5343-9607-6

I. ①了... II. ①奥... ②瑞... ③许... ④叶... ⑤刘
... III. ①小儿疾病: 缄默症—研究 IV. ①R749.94

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第033816号

Autism and Personality: Findings from the Tavistock Autism Workshop by

Anne Alvarez & Susan Reid, 1E, ISBN: 978-0415146029

Copyright © 1999 by Routledge

Authorised translation from the English language edition published by

Routledge, a member of the Taylor & Francis Group. All Rights Reserved.

本书中文简体版权 © 2010 江苏教育出版社, 未经出版者书面许可, 不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

本书封面贴有 Taylor & Francis 防伪标签, 无标签者不得销售。

江苏省版权局著作权合同登记号: 10-2009-487

译 序

自闭症患儿真的是令所有儿童助人专业工作者都感到困惑,又常常容易感到着迷的一群。初次较广泛且尝试了解自闭症的孩子是在担任儿童临床心理师的第一年,从门诊评估到衡鉴、父母咨询和治疗介入,或转介至语言治疗、复健,以至于与学校特教老师、各科医师、治疗师和家长等举办跨专业的个案研讨会等;在我心中始终存在着许多疑惑和纳闷,从来没有哪一个专业人士或专家对自闭症之成因、背景或协助方式,能够只从单一的观点或学派作清楚而深度的说明,许多的概念和知识是以一种假定和推测所建构出来的。我们对自闭症儿童的了解其实相当有限,从一个儿童临床心理师的角度来看,我们的工作仿佛是在迷雾中匍匐前进似的,深怕迷路的那种胆怯是我这一路陪伴这些孩子和家长的心情写照。

记得初次与远赴英国进修的林玉华老师谈到塔非斯塔克诊疗中心的儿童临床工作,风闻治疗师能够运用精神分析观点来协助自闭症儿童及其家长,当时的感觉除了震惊之外,更深的是好奇与期待一窥究竟。对台湾的专业人员和家长而言,我们对自闭症耳熟能详的治疗词汇大多是“训练”、“矫正”或是“增强”等等,我们或许未能想像把患了自闭症的这类“病”得很严重的孩子,视为一个独特的、有不同性格或个性的“人”,会是怎样的一种介入和治疗的方式?

之后,有幸能接触这一本独特的专著,并着手进行翻译的工作;发觉本书在论述与说明上相当丰富且深入,旁征博引地融合不同学派与其他取向的新近发现,且配合来自临床实务上扎实的经验,让我对于自闭症有了全然不同的认识;尤其感人的是书中的每一个个案与治疗师的故事,那种情感的连结与共振,案主的勇气和治疗师的真情,以及过程中独具慧眼的方法和思惟都令人印象深刻,深信读者在阅读的过程中也能亲身体会到那种智慧与美感。

最要感谢的,是曾经一起工作过的自闭症儿童和父母亲,你们的勇气和毅力是无可比拟的;其次,彰化基督教医院的工作团队伙伴,是这本译著的幕后

推动者,他们的鼓励和支持,是我在专业上最重要的动力。林玉华老师一路走来的陪伴与指导,是我人生当中相当重要的资源,在此深深的感谢。在此最要感谢的是内人琼婷与好友秀芬,一路下来辛勤地赶稿与修改,这一段一起共事的经验让我们彼此都收获良多。也感谢好友至人、翰仪、大璋、临风和健豪对文稿修整的协助,更感谢惠雅在百忙之中协助编排与完稿的重要工作。愿将此书与许多受困的家庭和期待开拓一崭新视野的专业先进们分享。

许育光

儿童临床心理师

前言

塔非斯塔克自闭症研究团队和所举办的研讨会，两者都是以儿童与家庭部门的工作为基础；在这个团队里的成员都会先在国家卫生署机构工作，以能够广泛地接触那些被转介过来的自闭症孩童，包括轻度的、高功能的亚斯伯格症候群类儿童和青少年，或是接触那些因为严重障碍而受限于现况的自闭症患者。我们不是只处理那些较能反应，并且经过处理后能够回归正常发展的孩童，我们也处理那些被认为是很严重和被视为长期无法突破的自闭症儿童。在本书后半段的章节里或许没有办法非常详尽地将整个治疗过程呈现出来，但是从当中我们可以发现治疗对那些孩子的生命，以及他们的家庭有非常显著的冲击。认为自闭症是一种长期性或是慢性化疾病的观点，在这群孩子的权益上带来某些问题；但是却也很重要地指出早期检测、发觉和处理的重要性。的确，我们对各种有非常严重障碍儿童的治疗经验，说明了这样的方式能够运用在有较少障碍的孩子身上；当我们尝试对这种长期、处理困难的自闭症儿童，给予更多光亮和努力的时候，我们越能从他们的本质上来了解其定义。

在这本书当中的一些例子都是已经被治疗的个案，而那些治疗师是塔非斯塔克团队的一员；有些其他的治疗师是在英国其他各个国家健康服务机构任职的治疗者，也同时是我们研习会或工作坊的一员。这个自闭症的讨论会在1986年由Sue Reid所筹组，为的是要能给予那些与自闭症案主一起工作的儿童心理治疗师一些实务上的支持；这个研讨会目前正同时有好几个研究计划，以跨多元专业领域的方式在进行当中。Anne Alvarez在1990年以协同领导者的角色参与这个团队，历经了好几个伙伴一起努力之后，我们对于这群迷失的孩子，逐渐地找到某些他们共通的需要，以及重新思考将精神分析的技术运用在这群孩子身上的考虑。这本书可以说是我们努力的成果，它呈现我们认为自闭症是一种性格发展过程之重要概念，以及相对应的一些心理分析方式。（可参考Anne Alvarez在1992年出版的专著《生命的陪伴》，讨论某些关于长期性、慢性化的议题，也从发展的思考观点探讨心理治疗的技术和理论。）

这几年我们从临床工作发现,在被诊断为自闭症的儿童当中有一个不可被忽视的次群体存在,这使得我们能够考虑是否有某些最佳的介入方式,能协助任何一个这类特殊的孩子。这也让我们在进行父母咨询和与其他专业人士沟通时更有效,能够继续传递我们的概念,认为这群孩子或青少年是可以被处理、被协助的。我们尝试确认自闭症是怎么样因为匮乏(deficit)而导致的,是怎么样为了抵抗创伤(trauma)而发生的,以及他们的失调或异常(disorder)是如何发生的,偏差(deviance)的状况是从何而来的。我们专注于了解匮乏、创伤和失调的状况,发现如果未得到妥善的处理,则可能会导致偏差的发生。

这本书的第一个部分介绍我们从研习会讨论而得的一些概念:通过临床实务上的一些情形来作说明;在第二部分的每一章陈述个案的改变故事,包括与治疗师互动关系的改变以及在外在世界的改变。每一个个案呈现不同的问题,我们认为呈现这些多元面貌的故事能够让读者了解每一个孩子独特的性格,也了解如何通过这种互动来减缓其自闭症特质。我们希望通过这样的叙述形式,让这本书更能被接受;能够让专业人士或是不同理论的学者做参考,很重要的是也让自闭症儿童的父母或是其他对这个议题有兴趣的人能够了解;因为我希望我们的发现能够超越治疗室,更广地被理解与启发。

我们的取向是融合了心理分析和发展观点的。心理分析本身强调对于人际互动关系中的事件作近距离的观察,这个自然观察的传统以及采取开放态度等方法,为的是试图要找到一个能够贴近案主的方式,而不是用理论来套用在个案身上,这样的方式是符合精神分析传统的最佳写照。我们试图去发现孩子眼中所看见的世界是什么样子,而不是通过既有的一些理论或是常被运用的方法。一个重要而且持续在发展的趋势是,我们的工作研习越来越能够说明这些独特的孩子为什么会有发展上的迟缓现象,也发展出越来越多的有效的处理方法;那些方法让我们更了解如何顺应孩子的程度而调整自己的方法,也了解什么时候是合适的时机,我们可以对他们有较多的要求或是引导他们来顺应这个不完美的世界。接触最严重的自闭症患者时的那种挣扎感受,让我们探索与反思我们所运用的各种精神分析方法,而且通常也让我们更了解人际关系的本质。

罹患自闭症的儿童通常都是受到过度刺激的,当他们的家人处于压力当中,正常的生活受到悲剧或意外的侵扰时,也连带影响了他们的发展。长期以来颇受争议的议题是自闭症的原因到底是什么,不论比较是认知的还是情绪

方面的问题,我们认为自闭症是一种情绪与认知失调的病症;然而很明显的,他们有社会沟通上的障碍,不论这样的障碍是什么原因所导致,他们本身以及周遭与他们相处的人都承载了很多情绪上的压力。从道德的角度来看我们可以略过对效果的争议,虽然国家卫生服务机关逐年删减经费,但是我们还是提供持续的心理治疗服务,让这群需要帮助的孩子和他们的家人能得到应有的支持。我们常常和那些运用不同取向来协助这些孩子的其他学者一起工作,从当中我们也经常发现一些值得我们吸收或学习的地方。某些年纪已经比较大的孩子转介到我们这里来的时候,被诊断为亚斯伯格症候群的患者,他们通常在年幼的时候有很严重的自闭症症状;有些时候他们的改善是因为父母亲的努力,也有的时候是在特殊学校接受教育介入的成果。我认为最重要的议题不是谁来帮助那些孩子,而是那些孩子是否被介入,以及他们的状况如何被修正。

我们这个取向秉持某种基础,某种程度认为与孩子的父母亲、其他家庭成员一起工作,或者是更广的与学校教育人员、护理照顾人员、小儿科医师、语言治疗师和艺术治疗师等专业沟通都是重要的。我们的工作取向虽然是以塔非斯塔克的儿童与家庭部门为主体,但是自闭症本身是一种沟通障碍,格外需要关注的是家庭成员之间或是家庭成员与外界无法沟通或是沟通无法理解的困境,这样的现象也可能存在家人与其他专业人士沟通,或是专业人士之间彼此沟通所产生的某些障碍。因此,给予自闭症儿童的父母亲和家人支持,让父母亲和家人发现他们自己比较容易能理解这个孩子,与他处得较好,则能避免他们发生某些隐含的困难。我们希望能够帮助父母亲在自闭症的孩子身上,发现非自闭性的一面;也帮助自闭症的孩子能重新了解父母亲,在那个因遭逢创伤而脆弱,或是有时候呈现极度沮丧的照顾者身上,发现原来他们也是强而有力的。我们塔非斯塔克工作团队的观点,基本上就是从这两个层面出发,通过行动期待能朝向良好的互动循环发展。

读者或许会在自闭症儿童身上发现在自闭性的症状之下,许多复杂如蜂窝般或因病症而恼人的情况,也或许将会发现在这群孩子身上,某些状况又是如此正常,性格上也有非自闭的一面。这就是我们对这些孩子接近且持续观察的观感,我们也采取这样的态度来回应他们,这样或许能够发觉许多通过症状行为分析时,可能被忽略或遗漏的某些重要信息。我们不仅仅是研究这群孩子正在做些什么或是似乎想要做些什么,更重要的是探索“我们自己”的内



004

了解自闭症

在心理状态,在带领或伴随这个孩子而来的改变。最近我们与 Anthony Lee 博士合作进行的研究计划,运用了录像来作历程的纪录,也运用个别的心理衡鉴来评量孩子,这能够帮助我们对此一重要的议题有更进一步的认识。这本书所呈现的是我们临床实务上重要的发现。

Anne Alvarez 与 Sue Reid

致 谢

我们要献给我们的案主们最深的感谢,因为我们从他们身上学到了许多,我们毫无疑问地受到那群父母亲的信赖而带他们的孩子来参与这个治疗,并且允诺我们将孩子的故事写下来,期待能带给更多孩子以希望,或是帮助患有自闭症的儿童和他们的家长。

这本书如果不是 Debi Schifreen 在行政上非常重要的支持恐怕也无法完成,我们非常感谢他的耐力与宽容。我们也感谢其他许多协助者,诸如 Pamela Gair、Anne Joyce、Tracy Lakin、Jane Rayner 和 Jane Stockwell。我们也非常感谢 Jenny Allen、Allen Kirby 和 Juliet Tash 等,友善地对于案主的进步情况提供宝贵的意见。

我们诚挚地感谢塔非斯塔克图书馆的工作同仁: Margaret Walker、Angela Haselton,以及 Helen Oliver,提供他们的专业意见和宝贵的时间。

我们的研究计划相当需要技术上的支援,在此感谢 David Wisher、Paul Watson、Andrew Mewitt 和 Suzanne Pike 等的协助。特别值得感谢的当属我们的研究同仁 Anthony Lee 博士,他花时间给我们许多研究上的建议,并帮忙我们修改研究报告。Mary Sue Moore 带给我们另一个层面的思考,让我们的自闭症工作研习会,能提出与神经生理学更具关联的研究方向;她也给了我们许多有助益的建议。与其他教育领域和其他专业领域的同仁合作,是我们协助这群孩子和家长相当核心的一部分,有许多是最近才开始与他们一起工作,但是有些已经参与了好长一段时间,我们在此特别感谢他们,包括 Johanna Ruggeri、Teresa Wasilewska、Enid Colmer 和 Jenny Gridley 等。我们在此也要感谢 Sally Hodges 和 David Simpson 两位同仁,他们最近参与我们在塔非斯塔克诊疗中心的自闭症工作团队和研习会。

我们的研究和临床活动经费大部分得到几个单位的支持与赞助,在此非常感谢“魏尼卡特信托协会”、“塔非斯塔克基金会”、“障碍儿童扶助协会”、“各类儿童慈善事业协会”,以及“国德史密斯公司”等。



本书第二章的前一版本,较早曾经在1992年于“儿童心理治疗学会的研讨会”上发表,其中的一部分也曾刊登在1998年的《临床儿童心理与精神医学期刊》上。第三章的部分内容也于1998年刊登在《儿童心理治疗期刊》上。第四章较早的版本也曾在1996年刊登于《临床儿童心理与精神医学期刊》上。第五、八和十三章的先前版本在1995年7月,也曾于塔非斯塔克的“自闭症研讨会”上发表过。第十六章的之前版本在1994年也曾刊登于《儿童心理治疗期刊》上。我们非常感谢上述的期刊能在版权上允许我们将这些文章再收录到本书中来。

最后我们必须感谢 Al Alvarez、Albert Reid 和 Ben Reid 对于每一个章节的校阅、给我们许多意见,并支持且协助本书的出版。也感谢我们的家人能给我们时间,让我们能为这本书一起努力。

目录

译序
前言
致谢

1	序论——自闭症、性格与家庭	001
	Anne Alvarez & Susan Reid	

第一部分:理论与临床实务的发展

2	自闭症的衡鉴——家庭观点	015
	Susan Reid	
3	与自闭症儿童家长探讨创伤及其他因素之意义	035
	Trudy Klauber	
4	匮乏状态的探讨——被动、难被吸引的儿童之 发展取向心理治疗	050
	Anne Alvarez	
5	失调、偏差与性格——自闭症的固执与可变因素	065
	Anne Alvarez	
6	仿说或回应——迈向寻常口语沟通的三名 自闭症儿童	081
	Maria Rhode	



002

了解自闭症

- 7 自闭症与创伤——自闭性的创伤后发展异常 094
Susan Reid

第二部分:个案探讨

- 8 凯萨琳——我双翼下的风:希望在走出创伤时的重要性 119
Susan Reid
- 9 席恩——从婴儿早期阶段的孤独与无法融入开始互动 135
Pamela Bartram
- 10 爱德华——失而复得:由被动退缩到象征的运用 150
Branka Pecotic
- 11 康纳——握住,否则你会掉下去:转变为一个寻常男孩的挣扎 161
Carol Hanson
- 12 凯美——暴君还是从属:一个热情、易怒之儿童的探索之美 176
Michele Pundick
- 13 马修——由数字到计算/从知识到认识:一个十岁的亚斯伯格症男孩 192
Biddy Youell
- 14 贝琪——注意力涣散的探索:一位学习障碍青年的自闭症特征 210
Janet Bungener
- 15 华伦——由被动、依循感官到更真实的独立:对具口语能力之青少年所设定的治疗目标 221
Trudy Klauber

16	乔——朝向坚固的地面:主动请求接续进行 心理治疗的青少年 Judith Edwards	235
	后记	254



序 论

——自闭症、性格与家庭

Anne Alvarez & Susan Reid

这并不只是一本关于自闭症的书，而是描述那些有自闭症症状的儿童或青少年个体，如何与症状互动和发展出独特性格的一本书。牛津英文字典(1971)定义性格一词为“就实质而言，一个人在特质或现象上与其他物件的区分”，或是“使一个人个性化的实质或是原则”；性格也可以定义成“使一个个体成为一个如其所是的个人之实质，借以能与其他人作区别”。对自闭症的状况来说，有一些事情是如此明显的不同、难以理解且混淆，受到困扰的他们在本质状态上特别缺乏一些能理解这个世界的能力。因此，许多的研究者和临床人员似乎理所当然地试着描述自闭症者共通的特质，却不关注他们不同的特质。在这本书的描述里，尽管每一个儿童、青少年或是成年前期的个案有些相近，也同样呈现症状和个人动机之间发生相互波动的现象，但我们强调每一个患有自闭症的个体都是不一样的。我们也试图去列举和描述每一个个案，如何与他们自己自闭的部分互动，以及与他们性格中非自闭的部分接触等过程。这个非自闭的部分可用来抵抗和制衡自闭的症状，或是站在对立的角度上尽力地去降低自闭症状的影响。当案主开始注意并沉浸在那种自闭症的深层、如凝结似的(deep freeze)感受里时，他们开始评价这样的状况而陷入更深层的情绪状态里，甚至是陷入是否要保持或持续这样状况的挣扎之中。

自闭的状况

自闭症是一种严重的病症，在心智和情绪的发展上对幼童有极大的影响；

罹患自闭症的儿童无法在情绪和人际上与他人有正常的连结,并且与他人无法有次序地进行沟通;自闭症患者无法表现出正常的举止,并且常常呈现奇怪的重复和局限的行为(Kanner, 1943)。在孩童的各项功能领域中,这些状况通常也伴随着严重的发展迟缓。他们似乎处在缺乏某种知觉的世界里,无法感受到别人有一颗对他们感兴趣,也同时期待他们能对人感兴趣的心;就目前所知,这是一种人类基本的心智发展能力,使一个个体能产生思想,能够留住经验并形成连结,且通过想像性的能力来达成生命的发展(Stern, 1985)。

作一个“心智的读者”是我们所具有的一种能力,让我们能够去判读别人的动机、心理状况,或是运用直觉去了解他人的感受;正常发展的孩童在成长的过程中自然地会获得并渐渐增加这种社交和沟通的技巧,他们能够通过想像、解释和再确认的方式来了解他人的感受,也能不仅仅依赖语言来察觉到别人隐含在非语言沟通中的意图。当别人说一件事是指着另外一个意思时,正常的孩子能够知道其中的涵义,并且觉得有趣;他们也能懂得幽默和讽刺,他们的行为也是有意向性、有目的的。他们知道如果做了A件事,B结果可能随之而来:经由长时间反复的经验及实验累积,形成一个巨大的储藏室,一个用以取经验的储藏室,从这个经验的存库,一般孩童可认识他们所处的情境有何相同或是不同之处。他们能掌控自我的情绪。

相反的,自闭症孩童没有丰富的内在世界来储存经验及想像,也无法与人活络地互动,更无法由新经验激荡出新的想法。内在世界所能够包含的三度空间,包括洞察力、观点和不同的内容,这是自闭症孩童多半时间所缺乏的。然而即使内在世界不能完整发挥功能或进行信息解码,我们很少发现内在世界像自闭症儿童这样是完全不在的,就像这三度的空间都呈现不稳又薄弱的状况,一阵微风就会使它仿如纸牌一样倾倒。

关于自闭症的一些议题有些争论,例如能描述自闭症到什么境界? 主要伤害在什么地方? 主要损伤的本质是什么? 一些作者喜爱用认知的角度解释,举例来说:自闭症生来就没有能力逐渐形成心智理论(Leslie, 1987; Frith, 1989)。基于我们早期对婴儿发展的研究,强调认知建构在社会或情绪性基础上,也就是根据心智理论先锋的前辈所言(Baron-Cohen, 1992),我们倾向与像Hobson(1993)及Trevarthen(1996)等作家一致的看法,认为自闭症是交互观点失调,也就是对别人的存在缺乏意识。我们认为它是一种损伤,缺乏在情绪上产生对与人互动应有的好奇及欲望的一般感觉。

有一点很重要且须记得的是自闭症早发于童年,尽管表现出来的特色是固定而有限的,他复杂的发展和各种可能性使得勾画此病症的图景变得棘手、复杂,且可运用无数种方法勾画。近几年来,许多转介给我们服务的孩子都根据时下准则,被判为轻度的亚斯伯格症,但在孩子两三岁时,我们发现这些孩子中,有些孩子是重度的自闭症;有些时候家长们会告诉我们为了让孩子与人接触,他们尽了多大的英雄式努力,我们也听到有些个案上了特殊的语言学校或托儿所便有长足的进步。我们在临床上发现,由于治疗的结果导致改变及部分康复的情形并不令人感到特别惊讶,不过我们倒是了解状况退步,或改善的过程和情形感到很有兴趣。这些孩童或者青少年的心理治疗师,提供给我们许多自闭症的个案来了解介入及治疗的动机,也提供了丰富的资料来研究自闭症的本质。

第二章是关于衡鉴与治疗的部分,第五章谈及自闭症失调及偏差,我们探索造成长期自闭症情形的因素,但本书从头到尾的关注焦点大致都是落在互动及回应上,尽管自闭症者有许多的共通性,我们特别对他们与别人有所不同的地方,以及其个人无时无刻在心智状况上产生的变动感兴趣,因为这些因素可以让我们对他们的父母,以及专业治疗师在与他们接触时所感受到的困扰,作更深入的了解。

自闭症对家庭的影响

对自闭症患儿的父母、姐妹及兄弟而言,抚养一个对人没有兴趣、也难以触及的孩子,像是扛着一个重担,在这个过程中家人可能会受到伤害,引发出震惊及忧伤等情绪。出了家门,这些看似正常却严重残障又行为异常的孩子的家人,在公众场合下常受屈辱难堪。他们家人的生活可能受到大幅的局限,导致父母的婚姻承受压力,也影响每人的心理健康状况。

对自闭症者及其悲惨的家庭而言,导致他们表现出谜样般状况的背后原因是一个很大的争议,这对他们而言是很不幸的噩耗。在过去,一些专家们根据他们极端不同的观点,因而分裂成两个不同的对立阵营。在认知学派中,许多人坚持基因及其他生理原因(隐含着与生俱来的缺陷)的证明,不可避免地引领他们对整个调解状况朝向悲观的想法。美国的心理动力学者视自闭症为保护性的逃避母亲(refractor mother),这样的看法导致了父母的罪恶感,也因此心理治疗着重在孩子的自我保护及恐惧中,而忽略了他们真正的失调及发